

AHOPE BEYOND OURSELVES

WAKE FOREST UNIVERSITY
SCHOOL OF DIVINITY

September 26, 2017, 11:00 a.m., Wait Chapel

MAC BRYAN PROPHETIC PREACHING SERIES

* WELCOME AND CALL TO WORSHIP [†]	
Leader: All:	We gather from East and West, from North and South Estamos cruzando fronteras, encontramos a Dios (Crossing borders, we encounter God)
Leader:	We gather young and old, men and women, documented and undocumented
All: Leader: All: Leader: All: Leader: All: Leader: All: Leader: All: Leader: All:	Estamos cruzando fronteras, encontramos a Dios We gather to worship the God of all nations and peoples Estamos cruzando fronteras, encontramos a Dios We gather to praise the One whose love knows no borders Estamos cruzando fronteras, encontramos a Dios We gather to be strengthened as we work for justice and peace Estamos cruzando fronteras, encontramos a Dios We gather with the faith and the hope that one day the desert will once again bloom with life Estamos cruzando fronteras, encontramos a Dios that one day the love we carry in our hearts will matter more than the documents we carry in our hands Estamos cruzando fronteras, encontramos a Dios and that one day the walls will come tumbling down Estamos cruzando fronteras, encontramos a Dios
Leader: All:	And all God's people shall live together in peace! Amen.
* CORITO: "Cuando El Pobre (When the Poor Ones)" see insert	
SCRIPTURE READING: Mark 5:1-20	
SERMON: "A Hope Beyond Ourselves"	
* CORITO: "Nosotros Venceremos (We Shall Overcome)"see insert	
* BENEDICTION. Minerva G. Carcaño	

^{*} All who are able are invited to stand.

[†] The call to worship was adapted from Interfaith Immigration Coalition's Migrant Sunday Liturgy.

Thank you for joining us this morning.

We worship Tuesdays and Thursdays during the academic year at 11 a.m. in Davis Chapel, located beyond the right double doors at the front of Wait Chapel. Everyone is welcome.

To view our worship schedule and other upcoming events, visit divinity.wfu.edu/events.



ABOUT BISHOP MINERVA G. CARCAÑO

In 2004, Bishop Minerva G. Carcaño became the first Hispanic woman to be elected to the episcopacy of The United Methodist Church, the second-largest Protestant denomination in the U.S. Today, she is one of 69 active bishops leading more than twelve million members of her denomination worldwide. She currently serves as Bishop of the California-Nevada Annual Conference of the United Methodist Church, and is an official spokesperson for the United Methodist Council of Bishops on the issue of immigration. Bishop Carcaño is a graduate of the University of Texas Rio Grande Valley and Perkins School of Theology of Southern Methodist University.

A native of Edinburg, Texas, Bishop Carcaño spent her early years aspiring to make a difference in the lives of persons who faced poverty and discrimination. Not forgetting her roots and early hopes, her ministry has always involved work with the poor, farm workers, immigrants, refugees, and those advocating for the full rights of the LGBTQ community. Deeply committed to ecumenism, the strengthening of interfaith relationships, and contextual ministry, she encourages congregations to work ecumenically and in partnership with communities of other living faiths and to be active in community organizing. Through her community involvement, she serves on various connectional church agencies and presently serves on the boards of the Industrial Areas Foundation Southwestern region, and The California Endowment Board. She is also an Auburn Fellow.

Bishop Carcaño is married to Mr. Thomas L. Spaniolo, a lawyer who practices immigration and criminal law. They have a daughter, Sofia Teresa Spaniolo-Carcaño, who lives in Chicago and works in the fashion industry.



ABOUT THE MAC BRYAN PROPHETIC PREACHING SERIES

The *Mac Bryan Prophetic Preaching Series* was established at Wake Forest University School of Divinity in honor and memory of George McLeod "Mac" Bryan, Sr. ('41, MA '44) by George ('61) and Carol ('64) Williamson. Bryan was professor of religion and taught at the University for thirty-seven years after joining the religion faculty in 1956. He introduced courses on

feminism, religion and science, medical ethics, and black and liberation theology. He fought tirelessly for Civil Rights, pursued social reform, and was instrumental in helping to integrate Wake Forest College in the 1960s. Bryan wrote several books on social justice, including *These Few Also Paid a Price* and *Voices in the Wilderness*. The series brings preachers and speakers to campus who will inspire students to live and serve at the intersection of Christianity and social justice.

Previous preachers include the Rev. William Barber, Repairers of the Breach President and Senior Lecturer, and Rev. Dr. John Dorhauer, ninth General Minister and President of the United Church of Christ.

CUANDO EL POBRE

When the Poor Ones

Verses: Solo

- Cuando el pobre nada tiene y aun reparte, Cuando el hombre pasa sed y agua nos da, Cuando el débil a su hermano fortalece, Estribillo
- Cuando sufre un hombre y logra su consuelo, cuando espera y no se cansa de esperar, cuando amamos, aunque el odio nos rodee, Estribillo
- Cuando crece la alegria y nos inunda, cuando dicen nuestros labios la verdad, cuando amanos el sentir de los sencillos, Estribillo
- Cuando abundael bien y llena los hogares, cuando un hombre dondehay guerra pone paz, cuando "hermano" le llamamos al extraño, Estribillo

Usted está invitado a cantar el estribillo en español o cante la versión en inglés.

Translation

When the poor have nothing yet still share, when someone who is thirsty gives us water, when our weak brother finds strength: *Refrain*

When someone who is suffering finds comfort, when they hope, even though hope seems hopeless,

when we love even though hate surrounds us: *Refrain*

When joy fills us, when our lips speak only the truth, when we love the feeling of simplicity: *Refrain*

When our homes are filled with goodness in abundance, when someone works to make peace where there is war, when we call a stranger "brother," *Refrain*

You are invited to join the Refrain in Spanish, or use the English translation provided.

Estribillo/Refrain: All Voices



Words and music: José A. Olivar and Miguel Manzano, alt; Reprinted under OneLicense.net 701691

NOSOTROS VENCEREMOS

We Shall Overcome



We shall overcome, over hatred with love. One day Christ will prevail. We shall overcome. And we shall travel, hand in hand, heads held high, toward love. Christ is our light. And we shall be free. Love has no chains. We shall live in peace.



WAKE FOREST UNIVERSITY SCHOOL OF DIVINITY is a dynamic and ecumenical theological learning community that prepares students to be religious leaders in a changing world. The School currently offers the Master of Divinity degree and several joint degrees in law, bioethics, counseling, education, and sustainability, and a dual degree pathway in business, offered in partnership with other schools of the University. Through imaginative courses and diverse programs of community engagement, students are equipped to be agents of justice, reconciliation, and compassion in Christian churches and other ministries.

DIVINITY.WFU.EDU

@wakediv • #wakediv